Совет Безопасности

29 February 2016

Russian

**Письмо Генерального секретаря от 23 февраля 2016 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь сослаться на резолюцию 1966 (2010) Совета Безопасности от 22 декабря 2010 года, учреждающую Международный остаточный механизм для Уголовных трибуналов, и, в частности, на положения о назначении Председателя и Обвинителя Механизма. Срок полномочий нынешнего Председателя и нынешнего Обвинителя Механизма истекает 29 февраля 2016 года.

В пункте 1 статьи 11 Устава Механизма, содержащегося в приложении 1 к резолюции 1966 (2010), предусматривается, что после консультаций с Председателем Совета Безопасности и судьями Механизма Генеральный секретарь назначает из числа судей Механизма Председателя, занятого в полном режиме.

Я намерен повторно назначить судью Теодора Мерона, Соединенные Штаты Америки, который в настоящее время является судьей Апелляционной камеры Международного трибунала по бывшей Югославии, Председателем Механизма. Являясь первым Председателем Механизма, судья Мерон показал себя мудрым руководителем этого органа и играл важную роль в обеспечении того, чтобы Механизм оставался небольшой и действенной структурой, как предусмотрел Совет Безопасности в своей резолюции 1966 (2010). Проведены консультации с судьями Механизма, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 11 Устава.

Хочу отметить, что ни в своей резолюции 1966 (2010), ни в Уставе Механизма Совет Безопасности не устанавливает продолжительность срока полномочий Председателя. В соответствии с пунктом 17 резолюции 1966 (2010) после каждого обзора хода работы Механизма он продолжает функционировать в течение следующих двух лет, если Совет Безопасности не примет иного решения. Полагаю, что было бы целесообразно установить такой срок полномочий Председателя, который бы совпадал с периодом функционирования Механизма. В связи с этим я намерен повторно назначить Председателя на срок полномочий, начинающийся 1 марта 2016 года и заканчивающийся 30 июня 2018 года, или на такой период времени, который бы согласовывался с любыми решениями, которые Совет Безопасности может принять в отношении срока полномочий Обвинителя и мандата Механизма.

Что касается Обвинителя, то в пункте 4 статьи 14 Устава предусматривается, что Обвинитель назначается Советом Безопасности по рекомендации Генерального секретаря. Он должен обладать высокими моральными качествами

и высшим уровнем профессиональной компетенции и опыта в расследовании и ведении уголовных дел. Обвинитель назначается на четыре года и может быть назначен повторно. Условия службы Обвинителя являются такими же, как и у заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Хотел бы также обратить Ваше внимание на статью 7 Переходных постановлений, содержащихся в приложении 2 к резолюции 1966 (2010), которая гласит, что, невзирая на положения уставов Механизма, Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) и Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР), Председатель, судьи, Обвинитель и Секретарь Механизма могут также занимать соответственно должности Председателя, судей, Обвинителя и Секретаря МТБЮ или МУТР.

В связи с этим рекомендую назначить Обвинителем Механизма Сержа Браммерца, Бельгия. Находясь на посту Обвинителя МТБЮ с 1 января 2008 года, г-н Браммерц продемонстрировал замечательную способность добиваться того, чтобы лица, обвиняемые МТБЮ, представляли перед судом. Его опыт и руководство будут весьма полезны для Механизма в выполнении им своих прокурорских функций.

Хочу напомнить, что в соответствии с пунктом 4 статьи 14 Устава Механизма Обвинитель назначается на четырехлетний срок. Однако в свете пункта 17 резолюции 1966 (2010) и с учетом намерения установить такой срок полномочий старших должностных лиц Механизма, который бы совпадал с периодом функционирования этого органа, предлагаю Совету Безопасности рассмотреть возможность назначения Обвинителя на срок полномочий, начинающийся 1 марта 2016 года и заканчивающийся 30 июня 2018 года.

Буду признателен за доведение содержания настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**